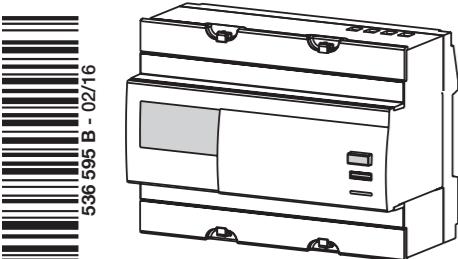


COUNTIS E32

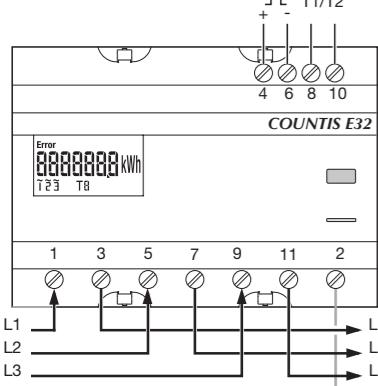
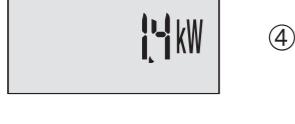
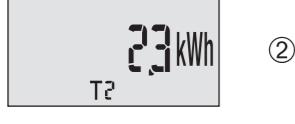
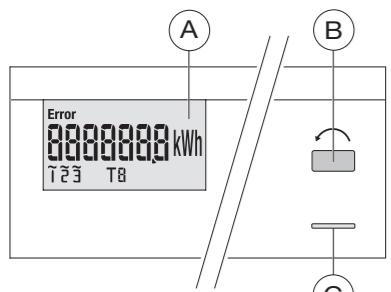
Three-phase kwh
meter direct 100 A
MID certification



FR DE
EN NL
SV FI
NB IT
ES PT



www.socomec.com



FR Notice d'instructions

DE Bedienungsanleitung

Compteur d'énergie triphasé, entrée directe 100 A avec homologation MID

Principe de fonctionnement

Ce compteur d'énergie mesure l'énergie électrique active consommée par un circuit électrique. Il est équipé d'un afficheur digital qui permet de visualiser l'énergie consommée et la puissance. Il est équipé d'une entrée tarifaire qui permet de répartir la consommation dans deux tranches tarifaires T1 et T2. La conception et la fabrication de ce produit conformes aux exigences de la norme EN50470-3.

Présentation du produit

- (A) Afficheur LCD.
- (B) Touche pour défilement des valeurs.
- (C) LED métrologique (2 Wh/impulsion).

Lecture des valeurs

Par appuis successifs sur la touche « lecture » faire défiler les différentes valeurs. Par défaut, le compteur affiche l'énergie consommée dans le tarif en cours.

- ① 1^{er} appui:
Allumage du retro-éclairage. Affichage de l'énergie consommée dans le tarif en cours.
- ② 2^{ème} appui:
Affichage de l'énergie consommée dans le deuxième tarif.
- ③ 3^{ème} appui:
Affichage de l'énergie consommée au total (tarif 1 + tarif 2).
- ④ 4^{ème} appui:
Affichage de la puissance instantanée.

Message d'erreur:

En cas de mauvais raccordement, « ERROR » est affiché à l'écran.
- Vérifier que le sens du courant est conforme au schéma de raccordement.
- Vérifier que l'ordre des phases L1, L2, L3 est conforme au schéma de raccordement.

Note:

L'information T23 sur l'afficheur indique que la phase correspondante (1, 2, 3) est sous tension.

Spécifications techniques

Caractéristiques métrologiques

- Classe de précision B (1%) selon EN50470-3
- LED métrologique: 2 Wh/impulsion
- Courant de démarrage (Ist): 80 mA
- Courant minimum (Imin): 0,5 A
- Courant de transition (Itr): 2 A
- Courant de référence (Iref): 20 A
- Surcharge permanente (Imax): 100 A

Caractéristiques techniques

- Consommation: < 0,6 W et 2,5 VA max. par phase
- Alimentation: 230/400 V ~ ±15%
- Fréquence: 50 Hz ±1 Hz
- Sauvegarde périodique et sur coupure secteur dans mémoire EEPROM
- Caractéristique entrée tarifs:
tarif 1 = 0 V, tarif 2 = 230 V ~ ±15%
- Caractéristiques sortie impulsion:
• Poids de l'impulsion fixe: 100 Wh
• Durée de l'impulsion: 100 ms
• Tension d'alimentation externe: 20 ... 30 V ...

Caractéristiques mécaniques

- Boîtier modulaire de largeur 7 M (126mm)
- Indice de protection boîtier: IP20
- Indice de protection nez: IP 51/IK 02
- Classe d'isolation: II

Environnement

- Température de stockage: -20 °C ... +70 °C
- Température de fonctionnement:
-10 °C ... +55 °C
- Capacité de raccordement:
• souple: 2,5 à 35 mm²
• flexible: 2,5 bis 35 mm²
• rigide: 2,5 à 35 mm²

FR Notice d'instructions

DE Bedienungsanleitung

Energiezähler dreiphasig, Direkteingang 100 A mit MID-Eichung

Funktionsprinzip

Der Energiezähler erfasst die Wirkenergie, die von einem elektrischen Stromkreis verbraucht wird. Er ist mit einem digitalen Display ausgestattet, das die Anzeige von Energieverbrauch und Leistung ermöglicht. Er ist mit einem Tarifeingang ausgestattet, der eine Aufteilung des Verbrauchs in zwei Tarife T1 und T2 ermöglicht. Die Konstruktion und Herstellung dieses Zählers erfüllen die Anforderungen der Norm EN50470-3.

Produktbeschreibung

- (A) LCD-Display.
- (B) Taste zum Durchblättern der Werte.
- (C) Blinkende-LED Anzeige (2 Wh/Impuls).

Ablesen der Werte

Durch mehrmaliges Betätigen der Taste « Ablesen » können die unterschiedlichen Werte durchgeblättert werden. Standardmäßig zeigt der Zähler die verbrauchte Energie im aktuellen Tarif an.

- ① 1^{er} appui:
Einschalten der Display-Hintergrundbeleuchtung. Anzeige der verbrauchten Energie im aktuellen Tarif.
- ② 2^{ème} appui:
Anzeige der verbrauchten Energie im zweiten Tarif.
- ③ 3^{ème} appui:
Anzeige der insgesamt verbrauchten Energie (Tarif 1 + Tarif 2).
- ④ 4^{ème} appui:
Anzeige der augenblicklichen Leistung.

Fehlermeldung:

Bei unsachgemäßem Anschluss wird « ERROR » am Display angezeigt.
- Sicherstellen, dass die Stromrichtung dem Anschlussbild entspricht.
- Sicherstellen, dass die Abfolge der Phasen L1, L2, L3 dem Anschlussbild entspricht.

Bemerkung:

Die Meldung T23 am Display besagt, dass die entsprechende Phase (1, 2, 3) Spannung führt.

Technische Daten

Messtechnische Daten

- Genauigkeitsklasse B (1%) gemäß EN50470-3
- Blinkende LED-Anzeige: 2 Wh/Impuls
- Anlaufstrom (Ist): 80 mA
- Minimalstrom (Imin): 0,5 A
- Ausgleichstrom (Itr): 2 A
- Bezugsstrom (Iref): 20 A
- Andauernder Überlaststrom (Imax): 100 A

Technische Merkmale

- Leistungsaufnahme: < 0,6 W & 2,5 VA Max. pro Phase
- Versorgungsspannung: 230/400 V ~ ±15%
- Frequenz: 50 Hz ±1 Hz
- Periodisches Speichern der Messungen und bei Spannungsunterbrechung im EEPROM
- Merkmale der Tarifeingang:
Tarif 1 = 0 V, Tarif 2 = 230 V ~ ±15%
- Caractéristiques sortie impulsion:
• Poids de l'impulsion fixe: 100 Wh
• Durée de l'impulsion: 100 ms
• Tension d'alimentation externe: 20 ... 30 V ...

Maße und Schutzklasse

- Modularbau-Gehäuse, Breite (126 mm)
- Schutzart Gehäuse: IP 20
- Schutzart Frontplatte: IP 51/IK 02
- Schutzklasse: II

Umwelt

- Lagertemperatur: -20 °C ... +70 °C
- Betriebstemperatur: -10 °C ... +55 °C
- Anschlussquerschnitt:
• flexible: 2,5 bis 35 mm²
• rigid: 2,5 to 35 mm²

EN User instructions

NL Gebruiksaanwijzing

Three-phase kwh meter direct 100 A with MID Approval

Operating principle

This kilowatt hour meter measures the active-electrical energy used in an electrical installation. This device has a digital LCD to display energy used and power. A tariff input allows to count separately the energy used in tariff 1 and in tariff 2. The design and manufacture of this meter comply with Standard EN50470-3 requirements.

Product presentation

- (A) LCD display.
- (B) Key to scroll readings.
- (C) Metrological LED (2 Wh/impulse).

Display of readings

The various data can be scrolled by pressing the Key « Read ». The Default display will indicate powerconsumption according to the current tariff.

- ① 1st pressure:
Backlight switches ON. Energy used in the tariff in progress is displayed.
- ② 2nd pressure:
Energy used in the other tariff is displayed.
- ③ 3rd pressure:
Total energy used is displayed (tariff 1 + tariff 2).
- ④ 4th pressure:
Instant power consumption is displayed.

ERROR message:

In case of bad wiring, an « ERROR » message is displayed.

- check that the current sense is in line with the wiring diagram.
- check that the phase order L1, L2, L3 is in line with the wiring diagram.

Note:

The information T23 on the display indicates that the corresponding phase (1, 2, 3) is under voltage.

Technical specifications

Metrological characteristics

- Accuracy class B (1%) according to EN50470-3
- Metrological LED: 2 Wh / impulse
- Starting current (Ist): 80 mA
- Minimum current (Imin): 0,5 A
- Transition current (Itr): 2 A
- Reference current (Iref): 20 A
- Andauernder Überlaststrom (Imax): 100 A

Characteristics

- Consumption: < 0,6 W & 2,5 VA max per phase
- Supply: 230/400 V ~ ±15%
- Frequency: 50 Hz ±1 Hz
- Savings of measures are made regularly in EEPROM
- Characteristic of tariff input: tariff 1 = 0 V tariff 2: 230 V ~ ±15%
- Impulse output characteristics:
• pulse: 100 Wh
• pulse duration: 100 ms
• external supply: 20 ... 30 V ...

Mechanical characteristics

- Modular casing: 7 M (126 mm)
- Protection degree (casing): IP 20
- Protection degree (front part): IP 51/IK 02
- Insulation class: II

Environment

- Storage temperature: -20 °C ... +70 °C
- Working temperature: -10 °C ... +55 °C
- Connection capacity:
• flexible: 2,5 to 35 mm²
• rigid: 2,5 to 35 mm²

NL Gebruiksaanwijzing

SV Bruksanvisning

Dreiphasig, energiemeter, directe aansluiting 100 A MID-gecertificeerd

Werkingsprincipe

De energiemeter meet de elektrische energie die door een elektrische stroomkring wordt verbruikt. De meter is voorzien van een digitale display voorweergave van het energieverbruik en de vermogen. Bovendien is de meter uitgerust met een tarief-ingang waarmee het verbruik over twee tariefschijven kan worden verdeeld (T1 en T2). Het ontwerp en de fabricage van deze meter zijn conform de vereisten van de norm EN50470-3.

Vorstellung

- (A) LCD-display.
- (B) Toets voor het doorlopen van de waarden.
- (C) Meet-LED (2 Wh/puls).

Uitlezen van de waarden

Door achtereenvolgens op de toets « uitlezing » te drukken, kunt u de verschillende waarden doorlopen. Standaard toont de meter het energieverbruik van het lopende tarief.

- ① 1^{ste} toetsdruk:
De achtergrondverlichting gaat branden. De meter toont het energieverbruik van het huidende tarief. Totaal verbruik (kWh).
- ② 2^{de} toetsdruk:
De meter toont het energieverbruik in tarief 2. Gedeeltelijk verbruik (kWh).
- ③ 3^{de} toetsdruk:
De meter toont het gezamenlijke energieverbruik (tarief 1 + tarief 2).
- ④ 4^{de} toetsdruk:
De meter toont het ogenblikkelijk vermogen.

ERROR message:

In case of bad wiring, an « ERROR » message is displayed.

Note:

In case of bad wiring, an « ERROR » message is displayed.

Opmerking:

In case of bad wiring, an « ERROR » message is displayed.

Felmeddelande:

In case of bad wiring, an « ERROR » message is displayed.

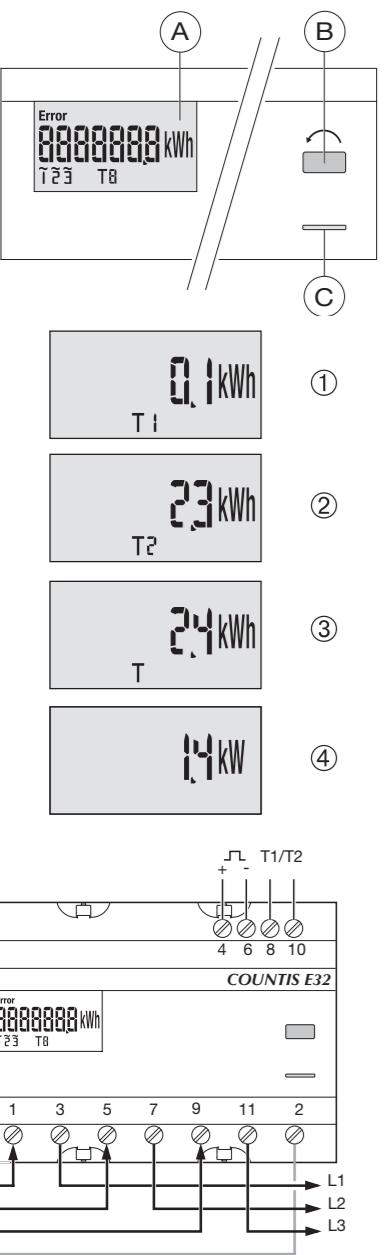
Anmärkning:

In case of bad wiring, an « ERROR » message is displayed.

Tekniska data

Metrologiska data

- Noggrannhetsklass B (1%) enligt EN50470-3
- Ljusdiot som visar förbrukningstakt: 2 Wh/puls
- Startström (Ist): 80 mA
- Minimum current (Imin): 0,5 A
- Overgangsstroom (Itr): 2


**Kolmevaihe-kulutusmittari,
100A suora syöttö
MID-hyväksynnällä**
Esittely

Energiamittari mittaa sähköasennuksessa aktiivinsähkönenergian määärän kulutetun teholisken sähkön-nergian määärän. Mittari on varustettu digitaalisella LCD-näytölläkulutetun energian ja tehon näyttämiseksi. Tarifohjaustulo mahdollistaa tarifin 1 ja 2 mukaisen sähkökulutuksen erillisen mittauksen. Tämän mittarin rakenne ja valmistus ovat standardin EN50470-3 mukaisia.

Tuote-esittely

- (A) LCD-näyttö.
- (B) Mittaustulosten selauspainike.
- (C) LED-kulutusmittari (2 Wh/pulssi).

Arvojen lukeminen

Selaa eri lukemia painamalla peräkkäin kosketinta "lecture" (lukui). Mittarin peruslukema on kulutetun energian voimassaolevalla tarifilla.

- ① 1. painallus: Taustavalo syttyy. Kulutetun energian näyttö voimassa olevalla tarifilla.
- ② 2. painallus: Kulutetun energian näyttö vaihtoehtoisella tarifilla.
- ③ 3. painallus: Energian kokonaiskulutuksen näyttö (tariffi 1 + tariffi 2).
- ④ 4. painallus: Hetkellisen tehon näyttö.

Virheilmoitus:

Mikäli mittari on kytketty väärin, näytölle tulee virheilmoitus "ERROR" (virhe).

- Tarkista, että vvirran kulkusuunta on kytkenntäkaavion mukainen.
- Tarkista, että vaiheet L1, L2, L3 ovat kytkenkaavion osoittamassa järjestyksessä

Merkitä:

Ilmoitus $\overline{123}$ näytöllä merkitsee, että vastavassa vaiheessa (1, 2, 3) on jännite.

Tekniset tiedot
Mittaustekniset ominaisuudet

- Standardin EN50470-3 mukainen tarkkuusluokkaB (1%)
- Mitta-LED: 2 Wh/pulsi
- Käynnistysvirta (Ist): 80 mA
- Pienin nykyinen (Imin): 0.5 A
- Siirtyminen nykyistä (Itr): 2 A
- Perusvirta (Iref): 20 A
- Maksimivirta (Imax): 100 A

Sähköiset ominaisuudet

- Tehonkulutus: < 0,6 W & 2,5 VA maks. mennessä vaihe
- Syöttöjännite: 230/400 V~ ±15%
- Taajuus: 50 Hz ±1 Hz
- Mittaustulokset tallennetaan säännöllisin väläjoain jajanitkatkoikseen sattuessa EEPROM-muistipiirille.
- Tarifohjaustulon ominaisuudet:
tariffi 1 = 0 V tariffi 2: 230 V~ ±15%
- Impulssikosketinlähdon ominaisuudet:
• 1 pulssi: 100 Wh
• Pulsin varighet: 100 ms
• Ekstern strömforsyning: 20 ... 30 V ...

Mekaaniset ominaisuudet

- Kojeen moduulileveys 7 M (126mm)
- Kojerungon tiiveysluokka: IP 20
- Otsapinnan tiiveysluokka: IP 51/IK 02
- Eristysluokka: II

Ympäristö

- Varastointilämpötila: -20 °C ... +70 °C
- Käyttölämpötila: -10 °C ... +55 °C
- Liittäntä jousiliittimillä:
• Monisäikeinen: 2,5 ... 35 mm²
- Lanka: 2,5 ... 35 mm²

**Kwh-måler 3-fase
100A direkte måling
med MID-godkjenning**
Drifts-prinsippet

Energiamittari mittaa sähköasennuksessa aktiivinsähkönenergian määärän kulutetun teholisken sähkön-nergian määärän. Måleren är utstyrt med et elektriskt apparat eller anlegg. Måleren är utstyrt med et elektronisk display som viser forbruk av energi og effekt. Den er utstyrt med en tariff-ingang, som gjør det mulig å fordele forbruket på to tariffsystemer, T1 og T2. Målerens design og fabrikasjon svarer til kvene i normen EN50470-3.

Produktpresentasjon

- (A) LCD-display.
- (B) Tast for veksling mellom de ulike verdiene.
- (C) Indikasjons-LED (2 Wh/puls).

Avlesing av verdier

Ved å trykke flere ganger etter hverandre på tasten for "avlesing", får man frem de forskjellige verdiene. Som standardinnstilling viser måleren energiforbruket for den aktuelle tariffen.

- ① 1. trykk: Bakgrunnsbelysningen tennes. Displayet viser energiforbruket i tariff 1.
- ② 2. trykk: Display av energiforbruk i tariff 2.
- ③ 3. trykk: Display av energiforbruket totalt (tariff 1 + tariff 2)
- ④ 4. trykk: Display av effekt i øyeblikket.

Feilmelding:

Ved feilkobling vil «ERROR» vises i displayet:
- Kontroller at strømretningen stemmer overens med det som vises på koblingsskjemaet.
- Kontroller at faserekkefølgen L1, L2, L3 stemmer overens med det som vises på koplingskjemaet.

Anmerkningsype:

Informasjonen $\overline{123}$ i displayet betyr at det føres spenning til den tilsvarende fasen (1, 2, 3).

Tekniske data
Metrologiske spesifikasjoner

- Presisjonsklasse B (1%) i hht. EN50470-3
- Indikasjons LED: 2 Wh/puls
- Startstrøm (Ist): 80 mA
- Minimum strøm (Imin): 0,5 A
- Transition current (Itr): 2 A
- Overgang strøm (Iref): 20 A
- Maks. strøm (Imax): 100 A

Elektriske spesifikasjoner

- Egetforbruk: < 0,6 W & 2,5 VA maks per fase
- Driftsspennin: 230/400 V~ ±15%
- Frekvens: 50 Hz ±1 Hz
- Lagring i EEPROM periodisk og ved strømbrudd
- Spesifikasjon tariffinngang: tariff 1 = 0 V tariff 2: 230 V~ ±15%
- Spesifikasjon pulsutgang:
• 1 puls: 100 Wh
• Puls varighet: 100 ms
• Ekstern strømforsyning: 20 ... 30 V ...

Mekaaniset ominaisuudet

- Kojeen moduulileveys 7 M (126mm)
- Kojerungon tiiveysluokka: IP 20
- Otsapinnan tiiveysluokka: IP 51/IK 02
- Eristysluokka: II

Omgivelser

- Lagringstemperatur: -20 °C ... +70 °C
- Driftstemperatur: -10 °C ... +55 °C
- Tilkoblinger:
• Flertrådet: 2,5 til 35 mm²
- Massiv: 2,5 til 35 mm²

**Contatore di energia trifase,
inserzione diretta 100A
Con omologazione MID**
Princípio di funzionamento

Il contatore d'energia misura l'energia elettrica attiva consumata da un circuito elettrico. È dotato di un display elettronico che visualizza l'energia consumata e la potenza. È dotato inoltre di un'entra che permette di ripartire i consumi in due fasce tariffarie T1 e T2. La concezione e la fabbricazione di questo contatore sono conformi alla norma EN50470-3.

Presentazione

- (A) Display LCD.
- (B) Tasto scorimento valori.
- (C) LED metrologico (2 Wh/impulso).

Lettura dei valori

Tramite pressioni successive sul tasto «lettura», potrete far scorrere i vari valori. Come valore predefinito, il contatore mostra l'energia consumata nella fascia tariffaria in corso. Per defecto, el contador visualiza la energía consumida con la tarifa en curso.

- ① 1a pressione:
Accensione della retroilluminazione. Visualizzazione dell'energia consumata nella fascia tariffaria in corso.
- ② 2a pressione:
Visualizzazione dell'energia consumata nella seconda fascia tariffaria.
- ③ 3a pressione:
Visualizzazione dell'energia consumata intotale (tariffa 1 + tariffa 2)
- ④ 4a appressione:
Visualizzazione della potenza istantanea.

Messaggio d'errore:

in caso errori di collegamento, apparirà il messaggio «ERROR»:

- Verificare che il senso della corrente sia conforme allo schema di collegamento.
- Vericare che l'ordine delle fasi L1, L2, L3 sia conforme allo schema di collegamento.

Osservazione:

L'informazione $\overline{123}$ sul display indica che la fase corrispondente (1, 2, 3) è sotto tensione.

Specifiche tecniche
Caratteristiche metrologiche

- Classe di precisione B (1%) secondo EN50470-3
- LED metrologico: 2 Wh/impulso
- Corrente di avvio (Ist): 80 mA
- Corrente minima (Imin): 0,5 A
- Corrente di transizione (Itr): 2 A
- Corrente di riferimento (Iref): 20 A
- Sovraccarico permanente (Imax): 100 A

Caratteristiche elettriche

- Consumo: < 0,6 W & 2,5 VA maks per fase
- Alimentazione: 230/400 V~ ±15%
- Frequenza: 50 Hz ±1 Hz
- Backup periodico e in caso di panne di corrente nella memoria EEPROM
- Caratteristica entrata tariffa: tariffa 1 = 0 V tariffa 2: 230 V~ ±15%
- Caratteristica uscita impulso:
• Valore dell'impulso: 100 Wh
- Durata dell'impulso: 100 ms
- Tensione d'alimentazione (esterna): 20 ... 30 V ...

Caratteristiche meccaniche

- Custodia modulare larghezza 7 M (126mm)
- Indice di protezione: IP 20
- Indice di protezione: IP 51/IK 02
- Classe d'isolamento: II

Caratteristiche ambientali

- T° di stoccaggio: -20 °C ... +70 °C
- T° di funzionamento: -10 °C ... +55 °C
- Sezione massime allacciabili:
• cavi flessibili: 2,5 a 35 mm²
- Massiv: 2,5 til 35 mm²

**Contador de energía trifásico,
entrada directa 100A
con homologación MID**
Principio de funcionamiento

El contador de energía mide la energía eléctrica activa consumida por un circuito eléctrico. Va equipado con un pantalla electrónica que permite visualizar la energía consumida así como la potencia. Va equipado también con una entrada tarifaria que permite repartir el consumo en dos grupos tarifarios T1 y T2. El diseño y la fabricación de este contador son conformes con las exigencias de la norma EN50470-3.

Presentación

- (A) Pantalla LCD.
- (B) Tecla para visualización de los valores.
- (C) LED metrológico (2 Wh/impulso)

Lectura de los valores

Mediante pulsaciones sucesivas en la tecla «lectura», se visualizan los diferentes valores. Por defecto, el contador visualiza la energía consumida con la tarifa en uso.

- ① 1a pulsación:
Encendido de la retroiluminación. Visualización de la energía consumida con la tarifa en uso.
- ② 2da pulsación:
Visualización de la energía consumida con la segunda tarifa.
- ③ 3a pulsación:
Visualización de la energía consumida total (tarifa 1 + tarifa 2).
- ④ 4a pulsación:
Visualización de la potencia instantánea.

Mensaje de error:

En caso de conexión incorrecta, a la pantalla aparecerá ERROR».

- Comprobar que el sentido de la corriente sea conforme con la esquema de conexión.
- Comprobar que el orden de las fases L1, L2, L3 sea conforme con la esquema de conexión.

Observación:

La información $\overline{123}$ en el visualizador indica que la fase correspondiente (1, 2, 3) está bajo tensión.

Especificaciones técnicas
Características metroológicas

- Clase de precisión B (1%) según EN50470-3
- LED metrológico: 2 Wh/impulso
- Corriente de arranque (Ist): 80 mA
- Corriente mínima (Imin): 0,5 A
- Corriente de transición (Itr): 2 A
- Corriente de referencia (Iref): 20 A
- Sobrecarga permanente (Imax): 100 A

Características eléctricas

- Consumo: < 0,6 W & 2,5 VA máx por fase
- Alimentación: 230/400 V~ ±15%
- Frecuencia: 50 Hz ±1 Hz
- Guardado periódico de valores en memoria EEPROM.
- Característica entrada tarifa: tarifa 1 = 0 V tarifa 2: 230 V~ ±15%
- Características del impulso de salida:
• Valor del impulso: 100 Wh
- Duración del impulso: 100 ms
- Tensión de alimentación externa: 20 ... 30 V ...

Características mecánicas

- Caja modular de 7 M de anchura (126 mm)
- Índice de protección caja: IP 20
- Índice de protección frontal: IP 51/IK 02
- Clase de aislamiento: II

Ambiente